



MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

INDIZIONE DELLE PROVE DI ACCERTAMENTO LINGUISTICO RISERVATE AL PERSONALE DOCENTE E ATA A TEMPO INDETERMINATO DELLA SCUOLA STATALE PER PRESTARE SERVIZIO NELLE ISTITUZIONI SCOLASTICHE E UNIVERSITARIE ALL'ESTERO.

IL DIRETTORE GENERALE PER LA PROMOZIONE DEL SISTEMA PAESE
DI CONCERTO CON

IL DIRETTORE GENERALE PER IL PERSONALE SCOLASTICO
DEL MINISTERO DELL'ISTRUZIONE, DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA

VISTO l'art. 639 del D. Lgs. del 16 aprile 1994, n. 297, relativo ai posti di contingente del personale a tempo indeterminato della scuola docente ed ATA (limitatamente ai direttori dei servizi generali e amministrativi e agli assistenti amministrativi) da destinare all'estero a prestare servizio presso le Iniziative (ex art. 636 del medesimo D. Lgs. 297/94) ed istituzioni scolastiche italiane all'estero, alle Scuole Europee ed alle istituzioni scolastiche ed universitarie estere;

VISTO il D. Lgs. del 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche e integrazioni recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche" ed in particolare l'art. 45;

VISTO il CCNL per il personale del comparto Scuola, capo X, sottoscritto il 29 novembre 2007;

VISTO il D.I. del 10 agosto 1991, n. 4177 concernente i titoli di accesso per l'insegnamento nei corsi a favore dei lavoratori italiani e loro congiunti;

VISTO il D.M. del 30 gennaio 1998 n. 39 concernente il testo coordinato delle disposizioni impartite in materia delle classi di concorso a cattedre nelle scuole di istruzione secondaria ed artistica;

VISTA la Legge del 4 marzo 2009, n.15 "Delega al Governo finalizzata all'ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e alla efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni nonché disposizioni integrative delle funzioni attribuite al Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro e alla Corte dei Conti";

VISTO il D. Lgs. del 27 ottobre 2009, n.150 "Attuazione della legge 4 marzo 2009, n. 15 in materia di ottimizzazione della produttività del lavoro pubblico e di efficienza e trasparenza delle pubbliche amministrazioni";

VISTA la Direttiva del 4 dicembre 2009, n.94 registrata alla Corte dei Conti il 14 gennaio 2010 reg. 1, foglio 59, concernente l'applicazione dell'art. 72 della Legge 133 del 6 agosto 2008, come sostituito dall'art.17, comma 35 *novies*, del D.L. del 1 luglio 2009, n.78 convertito con modificazioni dalla Legge del 3 agosto 2009, n.102;

VISTA la Legge del 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni, concernente nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso e il relativo regolamento di attuazione approvato con Decreto del Presidente della Repubblica 12 aprile 2006 n. 184;

VISTO il D.P.R. del 28 dicembre 2000, n.445 recante testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa e successive modificazioni;

VISTO il D. Lgs. del 7 marzo 2005, n. 82 recante Codice dell'amministrazione digitale;

VISTA la Circolare del Ministro per la Pubblica Amministrazione e l'Innovazione n. 12/2010, riguardante le procedure concorsuali ed l'informatizzazione;

VISTO il D. Lgs. del 30 giugno 2003, n. 196 recante codice in materia di protezione dei dati personali;

VISTA la Circolare del 24 luglio 1999 del Dipartimento della Funzione Pubblica concernente l'applicazione dell'articolo 20 della Legge quadro per l'assistenza, l'integrazione sociale e i diritti delle persone handicappate (Legge n. 104/1992) - portatori di handicap candidati ai concorsi pubblici;

VISTO l'art. 2, *comma 4 novies*, della Legge del 26 febbraio 2011, n.10 di conversione con modifiche del D.L. 225/2010 che ha disposto la durata complessiva del servizio all'estero in un periodo non superiore a nove anni scolastici;

VISTO il D.I. del 20 aprile 2011, n. 3045 registrato dalla Corte dei Conti in data 31 agosto 2011 relativo al contingente triennale del personale docente ed amministrativo da assegnare alle iniziative ed istituzioni scolastiche italiane all'estero, alle Scuole Europee ed alle istituzioni scolastiche ed universitarie estere per il triennio 2011/12, 2012/13 e 2013/14;

RITENUTO opportuno derogare a quanto previsto dall'art. 4 del DPR 487/1994 in merito a modalità e termini di presentazione delle domande di partecipazione, nel rispetto dei criteri di efficienza ed economicità, la domanda dovrà essere presentata esclusivamente *on line* entro il termine perentorio di 20 (venti) giorni.

SENTITE le Organizzazioni Sindacali;

TENUTO CONTO dell'incontro con le Organizzazioni Sindacali avvenuto presso il MAE in data 7 ottobre 2011, nel corso del quale è stata fornita l'informativa alle stesse;

DECRETA

TITOLO I

PROVE DI ACCERTAMENTO DELLA CONOSCENZA DELLE LINGUE STRANIERE

4877

Articolo 1 *Indizione delle prove*

Sono indette le prove di accertamento della conoscenza delle lingue straniere (francese, inglese, spagnolo, tedesco) - di seguito denominate prove - per il conseguimento dell'idoneità utile all'inserimento nelle graduatorie permanenti per l'individuazione del personale della scuola, docente e ATA (limitatamente ai direttori dei servizi generali e amministrativi e agli assistenti amministrativi), con contratto a tempo indeterminato, sui posti di contingente, determinati annualmente secondo quanto disposto dall'art. 639 co. 2 del D. Lgs. 16 aprile 1994, n. 297, relativi alle iniziative scolastiche, ex art. 636 del medesimo D. Lgs. 297/94, alle istituzioni scolastiche italiane e straniere all'estero, alle Scuole Europee ed alle istituzioni universitarie estere.

Con successiva ordinanza saranno impartite disposizioni per la valutazione dei titoli previsti dalla tabella D allegata al CCNL vigente che concorreranno, con il punteggio acquisito nella/e prova/e, al punteggio complessivo utile per l'inserimento in dette graduatorie.

Articolo 2 *Criteri generali e requisiti di ammissione alle prove di selezione*

1. Alle prove è ammesso a partecipare, a domanda, il personale docente e ATA (limitatamente ai direttori dei servizi generali e amministrativi e agli assistenti amministrativi) della scuola, con contratto di lavoro a tempo indeterminato che, dopo l'anno di prova, abbia prestato almeno un ulteriore anno scolastico (escluso l'anno scolastico in corso 2011/12) di effettivo servizio a tempo indeterminato in territorio metropolitano nella classe di concorso (per i docenti di scuola secondaria di I e II grado), nel posto (per i docenti di scuola dell'infanzia e di scuola primaria), nella qualifica (per il personale ATA) in cui è titolare all'atto della domanda, per il cui relativo codice funzione chiede di partecipare.

2. Per codice funzione si intende il numero identificativo corrispondente alla classe di concorso, al posto o alla qualifica cui appartiene il personale all'atto della presentazione della domanda di partecipazione alle prove. I codici funzione sono indicati nell'Allegato n.1, che è parte integrante del presente Decreto.

3. Per quanto riguarda il personale docente aspirante ai dottorati di italiano presso le università estere, hanno titolo a sostenere la prova esclusivamente i candidati appartenenti alle seguenti categorie:

a. docenti di italiano a tempo indeterminato delle scuole secondarie di primo e secondo grado (classi di concorso A043 - A050 - A051 - A052);

b. docenti di lingue straniere a tempo indeterminato delle scuole secondarie di primo e secondo grado (classi di concorso A245 - A345 - A445 - A545 - A246 - A346 - A446 - A546) che abbiano superato, nell'ambito di corsi universitari, almeno due esami di lingua e/o letteratura italiana, secondo la tabella di omogeneità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, allegata ai bandi di concorsi per titoli ed

esami emanati con i D.D.G.G. 31 marzo 1999 e 1 aprile 1999, riportata alla nota n. 3 dell'Allegato n.1;

c. docenti di lingue straniere che abbiano conseguito nel settore scientifico disciplinare previsto dalla normativa citata in premessa i crediti relativi agli esami con denominazione prevista dai succitati provvedimenti. Pertanto, per gli effetti del combinato disposto dei provvedimenti citati in premessa, per le classi di concorso per le quali siano richiesti un esame biennale o due esami annuali di lingua e/o di letteratura italiana, tali esami sono sostituibili con 12 crediti acquisiti nel settore scientifico disciplinare "L FIL LET 10 Letteratura Italiana" (denominazione dell'esame letteratura italiana) e con 12 crediti nel settore scientifico disciplinare "L FIL LET 12 Linguistica Italiana" (denominazione dell'esame: didattica italiana o grammatica italiana o linguistica italiana o storia della lingua italiana). Per maggiore precisione si ritiene opportuno specificare che non sono ammessi i docenti di lingue straniere che abbiano superato altri esami diversi da quelli contenuti in detta tabella o che non abbiano raggiunto il numero di crediti previsti dalla normativa citata in premessa. L'appartenenza alle categorie di cui ai punti a,b,c. dovrà essere inoltre documentata all'atto della richiesta di inclusione nelle graduatorie permanenti.

4. Hanno titolo a partecipare alle prove di selezione per l'insegnamento della lingua e della cultura italiana nei corsi di lingua italiana di cui all'art.636 del D. Lgs. 297/94:

a) i docenti di materie letterarie delle scuole secondarie di primo grado a tempo indeterminato, classe di concorso A043;

b) i docenti di lingue straniere a tempo indeterminato delle scuole secondarie di primo grado (classi di concorso A245 - A345 - A445 - A545 a condizione che siano in possesso di uno dei seguenti requisiti:

- che abbiano superato, nell'ambito di corsi universitari, almeno due esami di lingua e/o letteratura italiana, secondo la tabella di omogeneità del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, allegata ai bandi di concorsi per titoli ed esami emanati con i D.D.G.G. 31 marzo 1999 e 1 aprile 1999, riportata alla nota n.3 dell'allegato n.1,
- che abbiano conseguito nel settore scientifico disciplinare previsto dalla normativa citata in premessa i crediti relativi agli esami con denominazione prevista dai provvedimenti citati in premessa. Pertanto, per gli effetti del combinato disposto dei provvedimenti citati in premessa, per le classi di concorso per le quali siano richiesti un esame biennale o due esami annuali di lingua e/o di letteratura italiana, tali esami sono sostituibili con 12 crediti acquisiti nel settore scientifico disciplinare "L FIL LET 10 Letteratura Italiana" (denominazione dell'esame letteratura italiana) e con 12 crediti nel settore scientifico disciplinare "L FIL LET 12 Linguistica Italiana" (denominazione dell'esame: didattica italiana o grammatica italiana o linguistica italiana o storia della lingua italiana).

Articolo 3

Domanda di ammissione: termini e modalità

1. Il candidato invia la domanda di ammissione alla prova o alle prove **esclusivamente** per via telematica, collegandosi al sito <https://web.esteri.it/concorsionline> e compilando, previa registrazione, il predisposto modello *on line*.

2. La compilazione *on line* della domanda deve essere completata entro le ore 24 del ventesimo giorno, compresi i giorni festivi, a decorrere dal giorno successivo a quello di pubblicazione del presente Decreto nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica italiana - 4^a serie speciale. La data di presentazione *on line* della domanda di partecipazione al concorso è certificata dal sistema informatico che, allo scadere del termine utile per la presentazione, non permette più l'accesso e l'invio del modulo elettronico. Nel caso in cui un candidato compili più domande nel predetto termine utile, verrà considerata valida **solo l'ultima** domanda acquisita dal sistema.

3. Il giorno della prova, dopo l'identificazione tramite documento di riconoscimento in corso di validità, il candidato autocertificherà quanto dichiarato nella domanda di partecipazione mediante apposizione della propria firma in un registro a tal fine predisposto.

4. **Il personale docente** può presentare domanda per una o più tipologie di istituzioni scolastiche tra quelle sotto riportate e contrassegnate dalle relative sigle indicate nell'Allegato 1:

SCC = Scuole, iniziative scolastiche:

Il settore SCC comprende:

Scuole italiane statali e non statali

Sezioni di italiano inserite nelle scuole straniere

Sezioni di italiano inserite in scuole internazionali

Iniziative scolastiche ex art. 636 del D. Lgs. 297/94

SEU = Scuole Europee:

Trattasi di Istituzioni intergovernative scolastiche, funzionanti mediante Accordo sottoscritto fra i vari governi di vari Paesi dell'Unione Europea, ratificato dai Parlamenti dei singoli Stati Membri. Dette scuole sono attualmente presenti nei seguenti Paesi: Belgio, Germania, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Regno Unito e Spagna.

LET = Lettorati di Italiano presso Università estere

Trattasi di incarichi a sostegno dell'insegnamento della Lingua e della cultura italiana presso le università straniere ed eventuali incarichi extra accademici presso le Rappresentanze diplomatiche e/o consolari.

5. **Il personale ATA** (Direttore dei servizi generali e amministrativi e Assistente amministrativo) in possesso dei requisiti previsti, presenta domanda unicamente per la tipologia ATA indicata nell'Allegato 1.

6. Al personale **docente ed ATA** è consentito partecipare alle prove per una o più lingue straniere.

Le lingue straniere sono le seguenti: francese, inglese, spagnolo e tedesco, relative alle aree linguistiche indicate nell'Allegato n. 2, che è parte integrante del presente Decreto.

7. Il personale docente in possesso dei requisiti prescritti, che intende sostenere le prove per più tipologie di istituzioni, deve inoltrare *on line* un'unica domanda comprensiva delle tipologie richieste tra quelle previste, indicate con le sigle: SCC, SEU, LET.

8. Relativamente a ciascuna tipologia di istituzioni ed al codice funzione per il quale si concorre - che corrisponde alla classe di concorso, al posto o alla qualifica di attuale appartenenza - il candidato deve indicare negli spazi predisposti della domanda *on line* la lingua o le lingue per le quali chiede la partecipazione.

9. Ai sensi del Testo Unico in materia di documentazione amministrativa di cui al D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445 i requisiti per la partecipazione alle prove risultano autocertificati tramite le dichiarazioni contenute nella domanda stessa. Tali requisiti e condizioni devono essere acquisiti entro il termine di scadenza per la presentazione della domanda di partecipazione alle prove.

10. Pertanto, i dati riportati dal candidato nella domanda assumono il valore di dichiarazioni sostitutive di certificazione rese ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445 e formalizzate secondo le modalità di cui all'art.3 comma 3 del presente bando. Vigono, al riguardo, le disposizioni di cui all'articolo 76 del succitato D.P.R. che prevedono conseguenze di carattere amministrativo e penale per il candidato che rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità.

11. Tutti i candidati che dichiarino nella domanda il possesso dei requisiti previsti per l'ammissione alle prove di accertamento linguistico sono ammessi a sostenere le suddette prove con riserva, fatta salva la facoltà dell'Amministrazione di escludere - ai sensi del successivo art. 5 - coloro che, pur avendole superate, non documentino nei tempi e nei termini previsti con successiva Ordinanza il possesso di tali requisiti.

12. Il candidato deve specificare l'indirizzo - comprensivo di codice di avviamento postale - il numero telefonico ed il recapito di posta elettronica presso cui chiede che siano trasmesse le comunicazioni relative alle prove, con l'impegno di far conoscere tempestivamente le eventuali successive variazioni per Posta Elettronica Certificata al seguente indirizzo: dgsp.05@cert.esteri.it

13. Il candidato deve prestare il proprio consenso al trattamento dei dati personali ai fini dello svolgimento delle procedure di accertamento linguistico. Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 i dati personali forniti dai candidati nelle domande di ammissione sono raccolti presso il Ministero degli Affari Esteri in Piazzale della Farnesina, 1, 00135 Roma. Il trattamento dei dati avverrà esclusivamente per le finalità di gestione delle prove e della stesura delle graduatorie, anche presso una banca dati automatizzata, e anche successivamente all'eventuale destinazione all'estero, per le finalità inerenti alla gestione del rapporto di lavoro. Il Ministero degli Affari Esteri può comunicare i predetti dati unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate allo svolgimento delle prove o alla posizione giuridico - economica del candidato.

Il responsabile del trattamento dei dati è il capo dell'Ufficio V della Direzione Generale del Sistema Paese del Ministero degli Affari Esteri, il quale garantisce anche il rispetto delle norme in materia di sicurezza dei dati.

14. Il candidato diversamente abile indica nella domanda la propria condizione e specifica l'ausilio eventualmente richiesto per lo svolgimento delle prove e/o se necessita di tempi aggiuntivi. È fatto comunque salvo il requisito dell'idoneità psico-fisica tale da

permettere di svolgere l'attività presso le sedi estere e in particolare in quelle con caratteristiche di disagio.

15. Non sono inoltre valide le domande di partecipazione alle prove presentate con modalità diverse da quelle di cui al presente art. 3, commi 1, 2 e 3 ovvero quelle per le quali non sia stata effettuata la procedura di compilazione e invio *on line*. La mancata esclusione dalle prove non costituisce, in ogni caso, garanzia della regolarità, né sana la irregolarità della domanda di partecipazione alle prove.

16. Il Ministero degli Affari Esteri non è responsabile in caso di smarrimento delle proprie comunicazioni inviate al candidato quando tale smarrimento sia dipendente da dichiarazioni inesatte o incomplete rese dal candidato circa il proprio recapito oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento di recapito rispetto a quello indicato nella domanda, nonché in caso di eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

17. In qualsiasi momento l'Amministrazione può procedere ad idonei controlli, anche a campione, sulla veridicità della documentazione esibita nonché sulle eventuali dichiarazioni sostitutive rese dai partecipanti (art. 71, D.P.R. del 28 dicembre 2000, n. 445).

Articolo 4

Modalità di svolgimento delle prove

1. L'accertamento è effettuato, secondo quanto disposto dagli artt. 111 e 112 del CCNL vigente, sulla base di test articolati in 40 quesiti a risposta multipla nella lingua straniera oggetto della prova. I parametri di valutazione saranno resi noti ai candidati immediatamente prima dell'inizio della prova. La durata di ciascuna prova è fissata in 45 minuti.

2. La prova mira a verificare la conoscenza della lingua straniera nei suoi molteplici aspetti: morfologici, ortografici, sintattici, lessicali, semantici e socio-linguistici.

3. Il livello richiesto della conoscenza della lingua straniera è correlato alla tipologia delle istituzioni per le quali il candidato intende partecipare. Pertanto sono predisposte prove specifiche per ciascuna delle seguenti categorie di candidati nelle quattro lingue straniere oggetto delle prove:

a. docenti e personale amministrativo (limitatamente ai direttori dei servizi generali e amministrativi e agli assistenti amministrativi del personale della scuola) che aspirano alle istituzioni scolastiche diverse dalle Scuole Europee, contraddistinte dalla sigla SCC, per i quali la prova dovrà verificare una conoscenza adeguata della lingua o delle lingue straniere (riferibile indicativamente al livello B2 QCER - Allegato n. 3);

b. docenti che aspirano alle Scuole Europee, contraddistinte dalla sigla SEU, e ai dottorati di italiano presso le università straniere, contraddistinte dalla sigla LET, per i quali la prova dovrà verificare se il grado di conoscenza della lingua o delle lingue straniere consente la piena integrazione in uno specifico contesto rispettivamente educativo e plurilingue, universitario e pluriculturale (riferibile indicativamente al livello C1 QCER- Allegato n. 3).

4. Per ciascuna delle tre tipologie: SCC, SEU, LET sono predisposti distinti questionari nelle lingue francese, inglese, spagnola e tedesca.

I candidati che concorrano per diverse tipologie di istituzioni sostengono una prova di accertamento della conoscenza della lingua prescelta per ciascuna tipologia richiesta.

I candidati che concorrano per una tipologia e per più aree linguistiche devono sostenere una prova relativa a tale tipologia per ogni area linguistica richiesta.

I candidati che concorrano per diverse tipologie e per più aree linguistiche devono sostenere una prova per ciascuna tipologia nonché per ogni area linguistica richiesta.

5. Il personale ATA (Direttore dei servizi generali e Amministrativi ed Assistenti amministrativi) concorre, per il proprio codice funzione corrispondente alla propria qualifica, per una o più aree linguistiche.

6. I candidati non possono introdurre nella sede della prova carta da scrivere, appunti manoscritti, libri, dizionari, pubblicazioni, telefoni portatili e strumenti idonei alla memorizzazione o alla trasmissione di dati, né possono comunicare tra di loro. Essi occupano il posto nel settore loro assegnato e consegnano prontamente l'elaborato al personale di assistenza, quando è dato il segnale della fine del tempo stabilito.

In caso di violazione di tali disposizioni, la commissione esaminatrice o il comitato di vigilanza deliberano l'immediata esclusione dalla prova.

7. Superano la prova i candidati che riportino un punteggio di almeno 56/80.

8. Al termine di ciascuna delle prove la commissione procede alla redazione di appositi elenchi dei candidati che le hanno superate, con l'indicazione del punteggio conseguito.

A conclusione di tutte le prove il Ministero degli Affari Esteri inserisce i nominativi di tali candidati in appositi elenchi generali redatti in stretto ordine alfabetico e distinti per ciascun codice funzione e per ciascuna area linguistica.

Gli elenchi dei candidati che superano le prove sono pubblicati all'albo dell'Ufficio V della D.G.S.P. e nel sito Internet del Ministero degli Affari Esteri all'indirizzo: www.esteri.it (seguire il percorso: politica estera/ cultura/ istituzioni scolastiche).

Articolo 5

Esclusione

Il Ministero degli Affari Esteri può disporre in ogni momento l'esclusione dei candidati per difetto dei requisiti richiesti e di quelli generali per l'accesso agli impieghi civili delle pubbliche amministrazioni previsti dalla normativa vigente.

L'esclusione è disposta con Decreto del Ministero degli Affari Esteri che è notificato all'interessato con lettera raccomandata.

Articolo 6

Convocazione dei candidati

L'avviso relativo al calendario delle prove di accertamento linguistico, all'indicazione della sede e dell'orario di inizio delle prove - predisposto dal Ministero degli Affari Esteri - verrà pubblicato nella Gazzetta Ufficiale - 4° serie speciale il giorno 11 novembre 2011.

Il calendario delle prove con l'indicazione delle sedi e dell'orario di inizio sarà pubblicato contestualmente sul sito Internet del Ministero degli Affari Esteri all'indirizzo: www.esteri.it (seguire il percorso: politica estera / cultura/ istituzioni scolastiche).

L'avviso nella Gazzetta Ufficiale, con la contestuale pubblicazione sul sito Internet del MAE, ha valore di notifica a tutti gli effetti.

Le spese di viaggio e di soggiorno sono a carico degli interessati.

I candidati devono presentarsi muniti di valido documento di riconoscimento.

I candidati sono ammessi alle prove con riserva di accertamento dei requisiti richiesti dal presente Decreto.

Articolo 7

Composizione e compiti delle commissioni

Sono costituite apposite commissioni, una per ogni area linguistica, nominate dal Direttore Generale per la Promozione del Sistema Paese del Ministero Affari Esteri, di concerto con il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, presiedute da un Dirigente tecnico o amministrativo, in servizio presso il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca e composte da due membri, in rappresentanza rispettivamente dei due Ministeri, nonché da un segretario, nominato tra il personale in servizio presso il Ministero degli Affari Esteri.

Tali commissioni hanno il compito specifico di assicurare la regolarità delle procedure e di redigere gli elenchi del personale che ha superato le prove di accertamento di cui al presente Decreto.

Non possono far parte delle commissioni coloro che siano legati da matrimonio o da parentela o affinità entro il quarto grado con alcuno dei candidati o dei membri delle commissioni stesse.

Parimenti non possono far parte delle commissioni coloro che, alla data della pubblicazione del presente decreto, abbiano superato il settantesimo anno di età né gli ex dipendenti dei Ministeri degli Affari Esteri e dell'Istruzione, Università e Ricerca, collocati a riposo da più di tre anni.

Inoltre non possono far parte di alcuna delle commissioni coloro che si candidino per le prove di accertamento né coloro che alla data della pubblicazione del presente Decreto siano in servizio all'estero.

Non possono, altresì, far parte delle commissioni ai sensi dell'art. 35 del D. Lgs. del 30 marzo 2001, n. 165, i componenti dell'organo di direzione politica dell'amministrazione interessata, coloro che ricoprano cariche politiche o che siano rappresentanti sindacali o designati dalle confederazioni ed organizzazioni sindacali o dalle associazioni professionali.

Tutti i membri delle commissioni sono esonerati dagli obblighi di servizio per il tempo strettamente indispensabile allo svolgimento delle operazioni.

TITOLO II

RIFORMULAZIONE ED AGGIORNAMENTO DELLE GRADUATORIE

Articolo 8

Riformulazione e aggiornamento delle graduatorie

1. La partecipazione e il superamento delle prove di accertamento linguistico, di cui al presente Decreto, prescindono dal diritto all'inserimento nelle graduatorie permanenti per la mobilità professionale del personale della scuola, docente ed ATA, con contratto a tempo indeterminato, da destinare all'estero sui posti di contingente, di cui all'art. 639 del D. Lgs. 16 aprile 1994 n. 297, comprese le iniziative scolastiche ex art. 636 D. Lgs. 297/94.

2. Con successiva apposita Ordinanza del Direttore Generale della Promozione del Sistema Paese del Ministero degli Affari Esteri, da pubblicare nella Gazzetta Ufficiale - 4° serie speciale e nel sito Internet del predetto Ministero, sono definite le procedure afferenti la riformulazione e l'aggiornamento delle graduatorie per il conferimento del mandato di servizio all'estero del personale docente e ATA di cui all'art. 1 art. 4 del presente D.I., secondo quanto previsto dalle disposizioni vigenti.

Articolo 9

Pubblicazione del Decreto di indizione delle prove

Il presente Decreto, costituito dal bando di indizione delle prove di accertamento e da n. 3 Allegati, è pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - 4° serie speciale e contestualmente all'albo dell'Ufficio V della D.G.S.P. nonché nel sito Internet del Ministero degli Affari Esteri all'indirizzo: www.esteri.it (seguire il percorso: politica estera/cultura/Istituzioni scolastiche).

Articolo 10

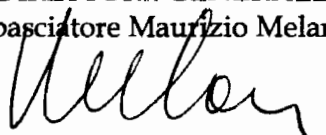
Norme di salvaguardia

Avverso il presente Decreto Interministeriale è ammesso ricorso in sede giurisdizionale al Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio entro sessanta giorni dalla data di pubblicazione o ricorso straordinario al Capo dello Stato entro centoventi giorni dalla stessa data.

Roma, 17 OTT, 2011

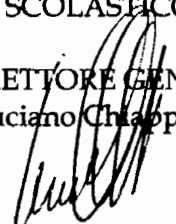
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
DIREZIONE GENERALE PER LA
PROMOZIONE DEL SISTEMA PAESE

IL DIRETTORE GENERALE
Ambasciatore Maurizio Melani



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE,
DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA
DIPARTIMENTO PER L'ISTRUZIONE
DIREZIONE GENERALE DEL PERSONALE
SCOLASTICO

IL DIRETTORE GENERALE
Luciano Chiappetta



ALLEGATO 1**Tipologie di Istituzioni e Codici funzione**

Il personale docente e ATA (limitatamente ai direttori dei servizi generali e amministrativi e agli assistenti amministrativi) può partecipare alle prove di accertamento per le sotto indicate tipologie di istituzioni in relazione ai rispettivi codici funzione previsti nelle medesime:

1. SCC: SCUOLE E INIZIATIVE SCOLASTICHE EX ART. 636 DEL D.LGS 297/94**a) Scuole italiane all'estero statali e non statali, scuole internazionali, sezione italiane in scuole straniere****Codice Funzione**

• Docenti di scuola dell'infanzia	001
• Docenti di scuola primaria	002
• Italiano, storia ed educazione civica, geografia nella scuola media (classe A043)	003
• Scienze matematiche, chimiche, fisiche e naturali I grado (classe A059)	006
• Lingua straniera: inglese (classe A345)	007
• Educazione tecnica nella scuola media (classe A033)	008
• Educazione artistica (classe A028)	009
• Educazione musicale nella scuola media (classe A032)	010
• Educazione fisica nella scuola media (classe A030)	011
• Lingua e civiltà straniera: inglese (classe A346)	012
• Costruzioni, tecnologia delle costruzioni e disegno tecnico (classe A016)	013
• Elettrotecnica ed applicazioni (classe A035)	014
• Discipline economico-aziendali (classe A017)	015
• Disegno e storia dell'arte (classe A025)	016
• Matematica (classe A047)	017
• Matematica applicata (classe A048)	018
• Matematica e fisica (classe A049)	019
• Lettere negli istituti di istruzione sec. di II grado (classe A050)	020
• Lettere, latino nei licei e istituti magistrali (classe A051)	021
• Lettere, latino, greco liceo classico (classe A052)	022
• Discipline meccaniche e tecnologia (classe A020)	023
• Scienze e meccanica agraria, tecniche di gestione aziendale, fitopatologia ed entomologia agraria (classe A058)	024
• Scienze naturali, chimica e geografia, microbiologia (classe A060)	025
• Filosofia e storia (classe A037)	026
• Topografia generale, costruzioni rurali e disegno (classe A072)	027
• Educazione fisica II grado (classe A029)	028
• Discipline pittoriche (classe A021)	029
• Discipline plastiche (classe A022)	030
• Discipline geometriche, architettoniche, arredamento e scenotecnica (classe A018)	031
• Fisica (classe A038)	032
• Discipline giuridiche ed economiche (classe A019)	037

b) Iniziative scolastiche di cui all'art. 636 del D.Lgs n. 297/1994 (corsi a favore dei lavoratori italiani e loro congiunti)

Codice Funzione

- Docenti di scuola primaria 002
- Italiano, storia ed educazione civica, geografia nella scuola media (classe A043) 003
- Italiano (seconda lingua) nella scuola secondaria di I grado
- in lingua tedesca (classe A0 91) [nota n.1] 003
- Lingua straniera (classe A245, A345, A445, A545) [nota n.2] 003

2. ATA

- Direttori dei servizi generali e Amministrativi 035
- Assistenti amministrativi 036

3. SEU: SCUOLE EUROPEE

- Docenti di scuola dell'infanzia 001E
- Docenti di scuola primaria 002E
- Italiano, storia ed educazione civica, geografia nella scuola media (classe A043) 003E
- Scienze matematiche, chimiche, fisiche e naturali I grado (classe A059) 006E
- Educazione artistica (classe A028) 009E
- Educazione musicale (classe A032) 010E
- Educazione fisica nella scuola media (classe A030) 011E
- Matematica (classe A047) 017E
- Matematica applicata (classe A048) 018E
- Matematica e fisica (classe A049) 019E
- Lettere negli istituti di istruzione sec. di II grado (classe A050) 020E
- Lettere, latino nei licei e istituti magistrali (classe A051) 021E
- Lettere, latino, greco nel liceo classico (classe A052) 022E
- Scienze naturali, chimica e geografia, microbiologia (classe A060) 025E
- Filosofia e storia (classe A037) 026E
- Fisica (classe A038) 032E

4. LET: LETTORATI DI ITALIANO NELLE UNIVERSITÀ ESTERE

- Italiano nella scuola secondaria di I grado con lingua d'insegnamento sloveno (classe A080) 034
- Italiano (seconda lingua) nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca (classe A091) (nota 1) 034
- Italiano, storia ed educazione civica, geografia nella scuola media (classe A043) 034
- Lingua e lettere italiane nelle scuole secondarie di II grado con lingua d'insegnamento slovena (classe A081) 034
- Lingua e lettere italiane (seconda lingua) nelle scuole secondarie di II grado in lingua tedesca (classe A092) 034
- Lingua straniera (classe A245, A345, A445, A545)[nota n.3] 034
- Lingue e civiltà straniere (classe A246, A346, A446, A546) [nota n.3] 034
- Lettere negli istituti di istruzione sec. di II grado (classe A050) 034

4377

- Lettere, latino nei licei e nell'istituto magistrale (classe A051) 034
- Lettere, latino e greco nel liceo classico (classe A052) 034

Note all'Allegato 1

(1) I docenti appartenenti alla classe di concorso A091 possono partecipare alle prove **esclusivamente per l'insegnamento nei corsi di cui all'art. 636 del Testo Unico n. 297/1994, funzionanti nei Paesi dell'area linguistica tedesca** (decreto interministeriale n. 4177 del 10 agosto 1991).

(2) I docenti di lingua straniera, classe A245 - A345 - A445 - A545 possono partecipare alle prove per insegnare lingua e cultura italiana di cui all'art. 636 del Testo Unico n. 297/94, secondo quanto previsto dall'Art.2, punto b) del presente Decreto.

Solo i docenti titolari della classe di concorso A345 e A346 possono presentare domanda per l'insegnamento della lingua inglese, rispettivamente nella scuola secondaria di primo grado, codice funzione 007 e nella scuola secondaria di secondo grado codice funzione 012, in quanto nelle istituzioni scolastiche italiane all'estero non vi sono cattedre di altre lingue straniere insegnate da docenti italiani a tempo indeterminato.

(3) I docenti appartenenti alle classi di concorso A245 - A345 - A445 - A545 e A246 - A346, A446- A546 possono partecipare alle prove di accertamento per svolgere la funzione di lettore, purché abbiano superato, nell'ambito di corsi universitari, almeno due esami di lingua e/o letteratura italiana, secondo quanto previsto dal citato art. 2, punto b).

Tabella di omogeneità valevole per gli insegnanti di lingua straniera di scuola media di primo grado che chiedono di insegnare nei corsi di lingua e cultura italiana ex art. 636 D. Lgs. 297/ 94 e per gli insegnanti di lingua straniera di primo e secondo grado che chiedono di insegnare italiano nelle università straniere.

1. LINGUA ITALIANA	1. DIDATTICA DELLA LINGUA ITALIANA
	2. GRAMMATICA ITALIANA
	3. LINGUISTICA ITALIANA
	4. STORIA DELLA LINGUA ITALIANA
2.LETTERATURA ITALIANA	5. NESSUNA EQUIPARAZIONE

ALLEGATO 2**AREE LINGUISTICHE**

Il personale docente e ATA (limitatamente ai direttori dei servizi generali e amministrativi e agli assistenti amministrativi) può partecipare alle prove per una o più lingue appartenenti alle sotto indicate aree linguistiche comprendenti i seguenti Paesi:

PAESE**AREA LINGUISTICA**

Albania	Francese/Inglese/Tedesca
Algeria	Francese
Arabia Saudita	Inglese
Argentina	Spagnolo
Armenia	Francese/Inglese
Australia	Inglese
Austria	Tedesca
Azerbaijan	Francese/Inglese/Tedesca
Belgio	Francese
Bielorussia	Francese/Inglese/Tedesca
Bosnia Erzegovina	Francese/Inglese/Tedesca
Brasile	Inglese/Spagnola
Bulgaria	Francese/Tedesca
Cameroun	Francese
Canada	Francese/Inglese
Cile	Spagnola
Cina	Inglese
Cipro	Inglese
Colombia	Spagnola
Corea	Inglese
Costa Rica	Spagnola
Croazia	Francese/Inglese/Tedesca
Cuba	Spagnola
Danimarca	Inglese
Ecuador	Spagnola
Egitto	Inglese
Eritrea	Inglese
Estonia	Francese/Inglese/Tedesca
Etiopia	Inglese
Filippine	Inglese
Finlandia	Inglese
Francia	Francese
Germania	Tedesca
Giappone	Inglese
Giordania	Inglese
Gran Bretagna	Inglese
Grecia	Francese/Inglese
Guatemala	Spagnola
Honduras	Spagnola
India	Inglese
Iraq	Inglese

Iran	Francese/Inglese
Irlanda	Inglese
Islanda	Inglese
Israele	Inglese
Italia (Varese)	Francese/Inglese/Spagnola/Tedesca
Jugoslavia	Francese/Inglese/Tedesca
Kazakistan	Francese/Inglese/Tedesca
Kenia	Inglese
Lettonia	Francese/Inglese/Tedesca
Libano	Francese/Inglese
Libia	Francese/Inglese
Lituania	Francese/Inglese/Tedesca
Lussemburgo	Francese/Tedesca
Macedonia	Francese/Inglese/Tedesca
Malesia	Inglese
Malta	Inglese
Marocco	Francese
Messico	Spagnola
Moldova	Inglese/Tedesca
Mozambico	Francese/Inglese/Spagnolo
Namibia	Inglese
Nigeria	Inglese
Norvegia	Inglese
Nuova Zelanda	Inglese
Paesi Bassi	Inglese
Pakistan	Inglese
Paraguay	Spagnola
Perù	Spagnola
Polonia	Francese/Inglese/Tedesca
Portogallo	Inglese/Spagnola
Repubblica Ceca	Francese/Inglese/Tedesca
Repubblica Slovacca	Francese/Inglese/Tedesca
Romania	Francese/Inglese/Tedesca
Russia	Francese/Inglese/Tedesca
Senegal	Francese
Siria	Francese/Inglese
Slovenia	Francese/Inglese/Tedesca
Spagna	Spagnola
Sud Africa	Inglese
Svezia	Inglese
Svizzera Francese	Francese
Svizzera Tedesca	Tedesca
Tailandia	Inglese
Tunisia	Francese
Turchia	Francese/Inglese
Ucraina	Francese/Inglese/Tedesca
Ungheria	Inglese/tedesca per i Lettorati Francese/Inglese/Tedesca per le Scuole
Uruguay	Spagnola

U.S.A.	Inglese
Uzbekistan	Francese/Inglese/Tedesca
Venezuela	Spagnola
Vietnam	Inglese
Zaire	Francese

NOTE

- (1) *Ai Paesi di cui al presente allegato potranno aggiungersene altri, qualora si renda necessario, per esigenze sopravvenute, l'invio del personale. I Paesi elencati in più aree linguistiche costituiscono "area mista" alla quale concorrono secondo l'ordine di graduatoria i candidati inseriti nelle rispettive aree linguistiche.*

ALLEGATO 3**Quadro comune europeo di riferimento per le lingue.**

© Council of Europe, 2001

Tav. 1. Livelli comuni di riferimento: scala globale

Livello Avanzato	C2	È in grado di comprendere senza sforzo praticamente tutto ciò che ascolta o legge. Sa riassumere informazioni tratte da diverse fonti, orali e scritte, ristrutturando in un testo coerente le argomentazioni e le parti informative. Si esprime spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso e rende distintamente sottili sfumature di significato anche in situazioni piuttosto complesse.
	C1	È in grado di comprendere un'ampia gamma di testi complessi e piuttosto lunghi e ne sa ricavare anche il significato implicito. Si esprime in modo scorrevole e spontaneo, senza un eccessivo sforzo per cercare le parole. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, accademici e professionali. Sa produrre testi chiari, ben strutturati e articolati su argomenti complessi, mostrando di saper controllare le strutture discorsive, i connettivi e i meccanismi di coesione.
Livello Intermedio	B2	È in grado di comprendere le idee fondamentali di testi complessi su argomenti sia concreti sia astratti, comprese le discussioni tecniche nel proprio settore di specializzazione. È in grado di interagire con relativa scioltezza e spontaneità, tanto che l'interazione con un parlante nativo si sviluppa senza eccessiva fatica e tensione. Sa produrre testi chiari e articolati su un'ampia gamma di argomenti e esprimere un'opinione su un argomento d'attualità, esponendo i pro e i contro delle diverse opzioni.
	B1	È in grado di comprendere i punti essenziali di messaggi chiari in lingua standard su argomenti familiari che affronta normalmente al lavoro, a scuola, nel tempo libero, ecc. Se la cava in molte situazioni che si possono presentare viaggiando in una regione dove si parla la lingua in questione. Sa produrre testi semplici e coerenti su argomenti che gli siano familiari o siano di suo interesse. È in grado di descrivere esperienze e avvenimenti, sogni, speranze, ambizioni, di esporre brevemente ragioni e dare spiegazioni su opinioni e progetti.
Livello Elementare	A2	Riesce a comprendere frasi isolate ed espressioni di uso frequente relative ad ambiti di immediata rilevanza (ad es. informazioni di base sulla persona e sulla famiglia, acquisti, geografia locale, lavoro). Riesce a comunicare in attività semplici e di <i>routine</i> che richiedono solo uno scambio di informazioni semplice e diretto su argomenti familiari e abituali. Riesce a descrivere in termini semplici aspetti del proprio

		vissuto e del proprio ambiente ed elementi che si riferiscono a bisogni immediati.
	A1	Riesce a comprendere e utilizzare espressioni familiari di uso quotidiano e formule molto comuni per soddisfare bisogni di tipo concreto. Sa presentare se stesso/a e altri ed è in grado di porre domande su dati personali e rispondere a domande analoghe (il luogo dove abita, le persone che conosce, le cose che possiede). È in grado di interagire in modo semplice purché l'interlocutore parli lentamente e chiaramente e sia disposto a collaborare.